

1SprO/942/2015

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. 1SprO/942/2015

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I.

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Okresný súd Poprad
Sídlo: Štefánikova 100, 058 52 Poprad
IČO: 00165913
DIČ: 2020656990
Zastúpený: JUDr. Jozef Kurian, predseda okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu IBAN: SK57 8180 0000 0070 0016 0807
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Krajský súd v Prešove
Sídlo: Hlavná 22, 080 01 Prešov
IČO: 17068410
DIČ: 2020977178
Zastúpený: JUDr. Anna Koval'ová, predsedníčka krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK42 8180 0000 0070 0015 8264
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“).

Čl. II.

Predmet výpožičky

1. Na základe tejto zmluvy požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do bezplatného užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je nasledovný majetok Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Poprad so sídlom Štefánikova 100, 058 52 Poprad:

a) nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 11 o celkovej výmere 16,50 m² nachádzajúca sa na 2 poschodí budovy v správe Okresného súdu Poprad, so súpisným číslom 100, postavenej na pozemku parcela reg. KN-C č. 137/1 – zastavané plochy a nádvorcia

o výmere 1136 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Poprad, obec Poprad, okres Poprad, vedenej Okresným úradom Poprad, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č. 1993;

b) hnuiteľný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľná súčasť tejto zmluvy (ďalej aj len ako „predmet výpožičky“).

2. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Poprad ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Poprad č. 1SprO/939/2015 zo dňa 21.09.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“).

Čl. III.

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Prešove vykonávajúceho funkciu probačného a mediačného úradníka podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV.

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 375,48 EUR/ročne (slovom tristosedemdesiatpäť eur a štyridsaťosem centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.

2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).

3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I. tejto zmluvy do 20. dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

4. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I. tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.

5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 281,61 Eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.

6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI. bod 1), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov, a o do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy.

7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových nákladov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od prvého dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy, a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.

4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).

5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.

6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI.

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII. bod 3 tejto zmluvy do 30. septembra 2020.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa Čl. IV. bod 2 tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.

2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží dva rovnopisy a jeden obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.

5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:

- príloha č. 1 – Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
- príloha č. 2 – Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

Príloha č. 1

Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky

P.č.	Invent. číslo	Názov	Výr. číslo
Dlhodobý hmotný majetok			
1.	5-382-58	Tel. prístroj Euroset 805	
2.	5-403-234	Tlačiareň HP LaserJet 2300D	SCNCGK85406
Drobný krátkodobý majetok			
3.	78/634	Skriňa šatníková	
4.	78/644	Skriňa s nikou	
5.	78/654	Skriňa so sklom	
6.	78/664	Skriňa na spisy	
7.	78/674	Skriňa úzka	
8.	79/262	PC pracovisko	
9.	79/263	Stôl pracovný	
10.	79/264	Prístavba	
11.	79/265	Kontajner	
12.	79/414	Držiak PC k stolu	
13.	80/195	Stolička SILVIA ARM	
14.	80/196	Stolička SILVIA ARM	
15.	80/356	Kanc. stolička ISO BLACK C-38	
16.	80/370	Kanc. stolička ISO BLACK C-38	
17.	81/136	Kožené kreslo Manager	
18.	94/189	Písací stroj Optima SP 528	3050532
19.	94/282	Notebook Asus A9RP-5A073H	6BN0AC038076
20.	94/324	Monitor LCD Acer 19" AL1951	41081127190C307
21.	94/370	HP Compaq dx7500	CZC9370GB0
22.	96/231	Dychový tester alk. DRIVESAFE	
23.	96/250	Predlžovací kábel s prepät. ochranou	

Spolu za MAJETOK

Počet položiek : 23

Cena spolu :

5245.34 eur

Príloha č. 2

Rozpis predpokladaných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období

Rozpis skutočných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období:

Teplo	23.388,23 EUR ročne
Elektrická energia	15.105,97 EUR ročne
Vodné, stočné	4.364,52 EUR ročne
Odvoz a likvidácia odpadu	1.315,60 EUR ročne
SPOLU	44.174,32 EUR ročne

Výpočet predpokladaných nákladov:

Predpokladané mesačné náklady na prevádzku budovy	3.681,19 EUR (44.174,32/12)
Pomer na nákladoch na prevádzku budovy	0,85%
Predpokladané mesačné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	31,29 EUR
Predpokladané ročné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	375,48 EUR

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. 1SprO/942/2015 uzavretou dňa 26.10.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Poprad, so sídlom: Štefánikova 10, 058 52 Poprad, IČO: 00 165 913 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Prešove, so sídlom: Hlavná 22, 080 01 Prešov, IČO: 17 068 410 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru - kancelária č. 11 o celkovej výmere 16,50 m², ktorá sa nachádza na 2. poschodí budovy na Štefánikovej ulici 100 v Poprade, so súpisným číslom 100, situovanej na pozemku parcela C KN č.137/1, zapísanej na liste vlastníctva č. 1993 v katastrálnom území Poprad, uzavretou na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 30.09.2020.